

1845-12-02

SENDER

Wilhelmine Skovgaard

RECIPIENT

P.C. Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

Sender's location:

Veiby

Recipient's location:

Storekongensgade 260, København

Mentioned people:

H.C. Aggersborg

C.F. Broe

Cathrine Elisabeth Skovgaard

Archive:

Mappe 10 nr. 26

TRANSCRIPTION

S.T.

Hr. Landskabsmaler P. Skovgaard¹

Storekongensgade No 260. tredie Sal

Kjøbenhavn

betalt)

Veibye d. 2de December 1845

Kjære Peter!¹

Jeg takker Dig inderlig for dit kjære Brev saavel som for de lovede Bøger, Du har altsaa tænkt paa mig, kjære Peter og vil hjælpe mig med hvad Du kan, skjøndt du sikkert ikke endnu ret forstaar hvad det er som piner mig; men jeg troer jeg kan kalde dette Kjedsomhed, Tomhed, efter havende af enhver Interesse ved det daglige Liv, og jeg føler med Angest at jeg ikke mere eier nogen sundere Kraft der kan modarbeide den Tomhed som indvendig fra fastere og fastere omslutter mig, forstener mine Følelser og fordunkler enhver klar Tanke hos mig og efterhaanden vil forstørre det Liv og den Sjæl hvorved jeg kunde erkjænde at jeg ogsaa er skabt i Guds Billede.

For min Skyld vil Du maaske en Gang ret sætte dig ind i den Verden hvori jeg lever, du vil betænke disse mange Spidsborgerlige Tanker denne i mange Henseender Sneversynedhed og disse ubestemte dunkle Forestillinger om det virkelige Sande, og dertil denne bestandige Udgydelse af alt dette, denne evindelige Tale om det Samme, det Monotone er alle tider sløvende og hvor monotont er ikke dette.

Til Modsætning hertil kommer den uendelige Kjærlighed

●2●

disse mange Lidelser, og denne store Talmodighed og Medlidenhed, og Taknemlighed forbyder da enhver Tanke om at forandre dette Liv thi det kunde ikke ske uden at saare. Jeg har stedse stræbt at bevare mit indre jeg for Smitten af den mig omgivende Aand, jeg har en Gang sat mig som Mal Maal at bevare Sandhed og Klarhed i mine Tanker og Reenhed i mine Følelser, jeg veed fra denne Kilde udspringer al virkelig Dannelse og at jeg aldrig vil føle Harmoni eller Lykke hos mig selv uden dette; men jeg føler mig mere og mere fjernet fra dette Maal, mine Tanker bliver bestandig dunklere og lige som indhyllede i Taage, min Dømmekraft er knækket og jeg mangler ganske Selvtillid, mine Følelser synes uimodtagelige for noget andet Indtægt end min Sorgen over min egen Elendighed; thi naar jeg læser gaaer Ordene mangengang igennem mine Tanker uden at jeg føler deres Betydning og jeg kan intet huske af det alt sammen naar jeg lægger Bogen hen. Den Verden som jeg lever i er jeg umodtagelig for, og mit

indre Liv er næsten ganske tilintetgjort derfor føler jeg en uendelig Tomhed og det er Frygten for at naar jeg en Gang for bestandig forlader Veibye jeg da skal bringe den Intethed med mig som en frygtelig Arvepart jeg aldrig vil kunde

●3●

befrie mig fra der ængster mig saa meget.

Det er Haabet om at finde Hjælp hos dig, der har bragt mig til at skrive dette, jeg vil alletider være ganske oprigtig mod Dig, saa Du let vil kunne opdage mine Feil Din dadel har altid været en stort Drivfjeder for mig til at aflægge hvad Du misbiliger og det er den Indflydelse jeg nu satser paa skal gjengive mig min Selvtillid og Dømmekraft.

Jeg længes inderlig efter Juul naar jeg skal tale med Dig her i midlertid vær, du hilset kjærlig af Moder² og Jomfruen³ ved din hengivne søster V. Skovgaard⁴

[Hul i papir,?Hose] Kræmmer Bering paa Hjørnet af Store

[Hul i papir,?Kongens] gade og Klareboderne No 7

[Hul i papir,?Ligger] en Pakke [Tøj] adresseret til Dig, som Du maa lade hente snarest mulig, i Pakken er et Par Sokker til Onkel⁵ som Jomfruen³ beder dig besørge.

¹ Maler P.C. Skovgaard (1817-1875).

² Cathrine Elisabeth Skovgaard (1795-1854).

³ Jomfru Caroline F. Broe. Meget nær og god veninde til familien Skovgaard. Hun havde fast ophold ved maleren P.C. Skovgaards mor Carhrine Skovgaard i Veiby.

⁴ Wilhelmine Skovgaard (1823-1901). Søster til maleren P.C. Skovgaard (1817-1875).

⁵ Vekselmægler og mæcen Hans Christian Aggersborg (1812-1895). Onkel til P.C. Skovgaard (1817-1875).

St. P.
for Landbotomalen P. Skovgaard
Hornbongsmønstret No. 260. Inden Val
i
Hornbongsmønstret

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 15 Nr. 22

Veitþýge af 2^{te} December 1845

Þýgn. Pétur.

Jeg takker dy iendelig for dit kjærlige Brev forsvaret
for et brude Bogen, da for alle de gode ord
mig, þýgn. Pétur og mit hjerte mig med glad al-
ten, kjærligt da sikkert ikke mindre vel forstaaet
jaad ikke er som yder mig; men jeg troer jeg kan
holde alle kjærligheden, Tom, gud, alle de som er af
anset Indvænske med alle daglige din, og jeg Peter
med August og jeg ikke mere som nogen anden kjærlig
da kan modarbejde den Tom, gud sin iendelig for-
fættelse og forfættelse omstillet mig, forfættelse min
Skelnes og forfættelse af alle de som er af
mig og ofte foruden mit forfættelse alle din og den
og jeg foruden jeg kunde vilkjære og jeg og jeg
er stalt i Guds Billedet.

Det min Ønske mit da meste en Gang vel slette
dy ind i den Bogen fori jeg kan, da mit
slette alle mange Gudsbergske Læser
kunne i mange Gudsbergske Læser
og alle iendelig alle de som er af
niedelige Bøger, og alle de som er af
Hjælpelse af alle de, den iendelige Læser en
alle Læser, alle den iendelige Læser en
og for men iendelig er ikke alle.

Dit Brev fori jeg kan, da mit

deres mange Lidelser, og deres store Takmødelighed,
og Modlidenhed og Taknemmelighed forbyder de os
Løbsen om at forandre ellers Liden og Liden ellers
for ikke at forandre. Jeg for Stads Provst og barnen
med indse jeg for Omvæltningen af den mig omgivende
Verd, jeg for en Gang se mig for ~~den~~ Mærk og
barnen Tænk og Bøst i min Løbsen og
Omstændigheder i min Løbsen, jeg und fra den
Liden indspringer at mistet alene og
at jeg selv og alle Liden og alle Liden
for mig selv inden ellers; men jeg for mig
mange og mere for mig fra ellers Moral, min
Løbsen bliver bestandig slægt og alle sin
indflydelse i Liden, min Løbsen og
Liden og jeg mangler ganske Taknemmelighed,
min Løbsen for mig indvirkning for mig
med Indflydelse og min Løbsen om min egen
Taknemmelighed; for naar jeg løber om min
mangfoldig og min Løbsen inden
at jeg selv om min Indflydelse og jeg kan
inden Løbsen af alle sin min om jeg løber
Løbsen om. Om Mærk om jeg løber om
og jeg indvirkning for, og min inden Liden
om min ganske Taknemmelighed for mig
om min Løbsen og alle sin Løbsen for
at naar jeg en Gang for bestandig for mig
Løbsen jeg de skal løse om Taknemmelighed om mig
for om for mig Løbsen jeg selv om min

Inz' tonges inkelij after Jinnik waes zy stek tole med
 aliz hui midkacht wak, al fittet byaly ef Markoz
 Jounfarian med Din Jangamen Tojter

[illegible]